

IN-PERSON WORSHIP | CULTO EN PERSONA

23 de agosto | August 23, 2026 | 10:30 a.m.

CALVARY DC

Watch live at
facebook.com/calvarydc

CALVARY CREATES!



Verano en Calvary | Summer at Calvary

Preludio | Sung Prelude

This Little Light of Mine

Tim Shaw, guitar

This little light of mine,
I'm gonna let it shine.
This little light of mine,
I'm gonna let it shine.
This little light of mine,
I'm gonna let it shine,
Let it shine, let it shine,
Let it shine.

Esta lucecita,
La dejaré brillar.
Esta lucecita,
La dejaré brillar.
Esta lucecita,
La dejaré brillar.
Brillará, brillará,
Brillará.

La Bienvenida | Welcome

Pastor Maria

*Canción | Opening Songs

Down by the Riverside, #673

1. I'm gonna lay down my burdens...down by the riverside...
2. I'm gonna lay down my sword and shield...down by the riverside...

*Palabras de Alabanza | Call to Worship

Josh Russell, Deacon

Praise God from the heavens, sun and moon, every shining star.
Praise God from the earth, mountains, rivers, every living thing.
The trees clap their hands. The hills burst into song.
Long before we learned the words, creation was already singing.
So we lift our voices this morning, not because we invented the song,
But because we were made to join one already in progress.
Let us worship the God who set the whole world singing,
And who delights in every voice that joins in!

*La Paz de Cristo | Passing the Peace

The peace of the Lord be with you. **And also with you.**
La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**

*Respondemos Juntos | Responding Together

Make Us One | Haznos Uno

Make us one, Lord, make us one; Holy Spirit, make us one.
Let your love flow so the world will know we are one in you.
Haznos uno, uno en ti. Haznos uno, Señor, en ti.
Y que el mundo vea en nuestro amor que somos uno en ti.

Tiempo con los Niños | Time with Children

Peace Like a River, #530

I've got peace like a river,
I've got peace like a river,
I've got peace like a river in my soul.

**Congregation stands in body and/or in spirit. La congregación se pone de pie en persona o en espíritu.
Para traducción del servicio en español, por favor hablar con un ujier.*

I've got love like an ocean,
I've got love like an ocean,
I've got love like an ocean in my soul.

I've got joy like a fountain,
I've got joy like a fountain,
I've got joy like a fountain in my soul.

Ofrendas | Offertory

God's Time

lyrics and music by Tim Shaw

Please visit <http://www.calvarydc.org/give>. Each Sunday, we have the opportunity to engage in a spiritual practice tracing back to the early church. As followers of Jesus began re-imagining their allegiance to God and not Caesar, they also chose to share their money, time, and resources in ways that disrupted systems of power and violence around them. As a community of faith shaped by this intention as we strive to be radically inclusive, progressive, and multicultural, we pray that our commitments might free you to give to this place both joyfully and intentionally.



Oraciones del Pueblo | Prayers of the People

Josh Russell, Deacon

Himnos | Hymn Sing

For the Beauty of the Earth, #56

For the beauty of the earth
For the glory of the skies,
For the love which from our birth
Over and around us lies.
Lord of all, to Thee we raise,
This our hymn of grateful praise.

For the wonder of each hour,
Of the day and of the night,
Hill and vale, and tree and flower,
Sun and moon, and stars of light.
Lord of all, to Thee we raise,
This our hymn of grateful praise.

For the joy of human love,
Brother, sister, parent, child,
Friends on earth and friends above,
For all gentle thoughts and mild.
Lord of all, to Thee we raise,
This our hymn of grateful praise.

How Great Thou Art, #33

O Lord my God, when I in awesome wonder
Consider all the works Thy hands have made,
I see the stars, I hear the rolling thunder,
Thy pow'r throughout the universe displayed!
Then sings my soul, My Savior God, to Thee;
How great Thou art, How great Thou art!
Then sings my soul, My Savior God, to Thee;
How great Thou art, How great Thou art!

Señor, mi Dios, al contemplar los cielos,
El firmamento y las estrellas mil,
Al oír Tu voz en los potentes truenos
Y ver brillar el sol en su cenit,
Mi corazón entona esta canción,
¡Cuán grande es Él! ¡Cuán grande es Él!
Mi corazón entona esta canción,
¡Cuán grande es Él! ¡Cuán grande es Él!

Lectura | Scripture Reading

Isaías | Isaiah 55:10-12

Pastor Maria

¹⁰ For as the rain and the snow come down from heaven and do not return there until they have watered the earth, making it bring forth and sprout, giving seed to the sower and bread to the eater, ¹¹ so shall my word be that goes out from my mouth; it shall not return to me empty, but it shall accomplish that which I purpose and succeed in the thing for which I sent it. ¹² For you shall go out in joy and be led back in peace; the mountains and the hills before you shall burst into song, and all the trees of the field shall clap their hands.

--

¹⁰ Porque como descende de los cielos la lluvia y la nieve, y no vuelve allá, sino que riega la tierra, y la hace germinar y producir, y da semilla al que siembra, y pan al que come, ¹¹ así será mi palabra que sale de mi boca; no volverá a mí vacía, sino que hará lo que yo quiero, y será prosperada en aquello para que la envié. ¹² Porque con alegría saldréis, y con paz seréis vueltos; los montes y los collados levantarán canción delante de vosotros, y todos los árboles del campo darán palmadas de aplauso.

Himnos | Hymn Sing

Great is Thy Faithfulness, #86

Oh, Dios Eterno, Tu misericordia
Ni una sombra de duda tendrá;
Tu compasión y bondad nunca fallan
Y por los siglos el mismo serás.
¡Oh, Tu fidelidad! ¡Oh, Tu fidelidad!
Cada momento la veo en mí.
Nada me falta, pues todo provees,
¡Grande, Señor, es Tu fidelidad!

Great is thy faithfulness, O God, our Father;
There is no shadow of turning with thee.
Thou changest not, thy compassions, they fail not;
As thou hast been, thou forever wilt be.
Great is thy faithfulness, Great is thy faithfulness,
Morning by morning new mercies I see.
All I have needed thy hand hath provided;
Great is thy faithfulness, Lord unto me.

Holy, Holy, Holy, #4

Holy, holy, holy! Lord God Almighty!
Early in the morning our song shall rise to Thee;
Holy, holy, holy, merciful and mighty!
God in three Persons, blessed Trinity!

¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! Dios omnipotente,
siempre el labio mío loores te dará.
¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! te adoro reverente,
Dios en tres personas, bendita Trinidad.

Holy, holy, holy! Lord God Almighty!
All Thy works shall praise Thy name in earth and sky and sea;
Holy, holy, holy, merciful and mighty!
God in three Persons, blessed Trinity!

Música Especial | Special Music

What a World
lyrics and music by Tim Shaw

Reflections | Reflections

Pastor Maria

***Himno | Departing Song of Praise**

Tú Has Venido a la Orilla, #342

Tú has venido a la orilla,
no has buscado ni a sabios ni a ricos;
tan sólo quieres que yo te siga.
Señor, me has mirado a los ojos,
sonriendo has dicho mi nombre,
en la arena he dejado mi barca,
junto a ti buscaré otro mar.

Lord, you have come to lakeshore,
looking neither for wealthy nor wise ones,
you only asked me to follow humbly.
O Lord, with your eyes you have searched me,
and while smiling have spoken my name,
now my boat's left on the shoreline behind me,
by your side, I will seek other seas.

*Bendición | Benediction

Pastor Sally

*Postludio | Sung Postlude

Alabaré, #29

Alabaré, Alabaré, Alabaré, Alabaré
Alabaré a mi Señor!
Alabaré, Alabaré, Alabaré, Alabaré
Alabaré a mi Señor!

Sign up for our weekly newsletter, **Latest Happenings**.
Visit calvarydc.org and select “Sign up for Updates.”

Contact the **Deacon of the Week**, Josh Russell,
scjosh russell@gmail.com with your cares and concerns.



Livestream available on all In-Person Sundays— facebook.com/CalvaryDC.

Join us from home on Zoom for Holiday Virtual Sundays—
bit.ly/ZoomCalvaryDC or watch the livestream at link above.

Next Virtual Sunday— Sunday, September 6 (Labor Day weekend)

ANNOUNCEMENTS

Calvary Annual Retreat— Calvary’s annual Retreat at Camp Fraser will take place on **Sunday, September 20**. Please make plans to join us for a day of fellowship and fun! You can register at adjacent QR code.



Theology on Draft— After a little summer break, we look forward to starting up ToD again this fall! Mark your calendars for Wednesday evening gatherings at 7:00 p.m. at Pastor Sally and Pastor Maria’s house. RSVP Rev. Mahogany so we know how many to plan for (mthomas@calvarydc.org.) Fall dates— September 16, October 21, November 18, December 9.

A Special Reminder about August 30’s Potluck Celebration— Plan to bring a dish with you to share as we celebrate together during worship at 10:30 a.m. in Woodward Hall!

Meal Train Support— If you’d like to bring a meal by to Karen Heidelberger as she recovers from surgery, please visit adjacent QR code to sign up.



OUR LABOR TOGETHER | A Mission Statement

We are a multi-racial, multi-ethnic community of Christ followers committed to the sacred work of anti-racism, social justice, and radical inclusion.

OUR BELOVEDNESS | A Values Statement

We affirm that God celebrates the creative diversity of God's kin-dom, loving people of every color, faith, nationality, immigration status, sexual orientation, gender identity and expression, physical and cognitive ability, and economic status. It matters that people who have been historically marginalized by the Christian church in America see themselves listed here as God's beloved. In other words, **you** are our values statement.

- We believe Black Lives Matter. Further still, Black Lives are precious and beloved by God. We are a church shaped by this profound theological statement. Until this is fully understood and expressed in the policies and practices of this nation's political and social life, it is essential for people of faith to keep saying, and living, this truth.
- We believe no human being is "illegal," and as a Sanctuary Church, we fully welcome and support people of all immigration statuses.
- We believe LGBTQ+ lives are sacred, beautiful, and ought to be fully included and affirmed in all aspects of congregational life and leadership.
- We celebrate that our worshipping life is multi-lingual and multi-dimensional, especially shaped by Latin American, particularly Salvadoran, traditions, and the Historic Black Church tradition.
- We value interfaith inclusion and welcome people of any and all faith traditions to find a home here.
- We value people for who they are and not for their role in an economy where wealth accumulates and people struggle to live.
- We acknowledge that we gather on the traditional land of the Piscataway, Anacostan, and Nacotchtank Peoples past and present, and honor with gratitude the land itself and the people who have stewarded it throughout the generations. We believe that the earth is sacred and that we must continue to learn how to be better caretakers of the land we inhabit.
- We value diverse theological voices which have long stood on the margins within the Christian tradition in America.

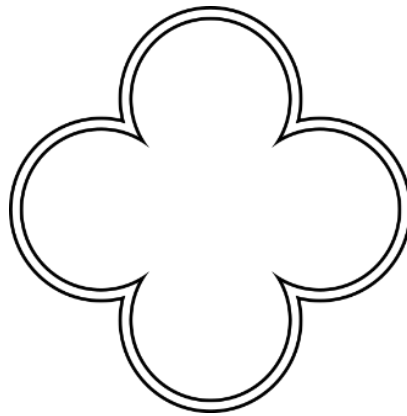
OUR HOLY IMAGINATION | A Vision Statement

We believe that Jesus identifies particularly with oppressed and marginalized people and invites us into radically inclusive community. As a historically white church with the sacred gift of now being a multiracial Christian community, we hear the clarion call to engage in the active and disruptive work of anti-racism and decolonization, both within ourselves and in the world. Ultimately, we commit to this labor as a *joyful* act of discipleship that leads us ever deeper into the Gospel of liberation and life.

REMEMBER IN PRAYER

New this week: Karen Heidelberger; Family and friends of Doris Washington, Desmond Thompson's mother

Sherry Reid, Jackie Wright's mother; Lena Lenrova, friend of Liubov Russell; Karla Fahey; Manuel Torres; Francisco Pereira; Barbara Rice, Courtney Miller's mom; Nik Andonov, friend of Liubov and Chuck Russell; Dan Mayfield, Jay Mayfield's father; Alice Bartlett; Eleonora Settels; Carrie Dale, mother of Amy Dale; Marlene Shambaugh, Courtney Miller's aunt; Harold Walker, Jackie Wright's stepfather; For peace to prevail in Ukraine, Palestine, Afghanistan, and Yemen; Peace in El Salvador, refugees, asylum seekers, and immigration reform; Victims of gun violence, racial reconciliation and justice everywhere; People targeted with hate crimes; Peace in our world, especially those impacted by war, violence, and government turmoil; Our collective response to resisting white supremacy; Victims of terror everywhere.



CHURCH STAFF

Sally Sarratt (she/her)

Maria Swearingen (she/her)

Mahogany Thomas (she/her)

Shiwei Cheng (she/her)

Jojo Angdisen (he/him)

Senior Co-Pastor (ssarratt@calvarydc.org, ext. 121)

Senior Co-Pastor (mswearingen@calvarydc.org, ext. 103)

Womanist Theologian in Residence (mthomas@calvarydc.org)

Children/Youth/Congregational Coordinator (scheng@calvarydc.org)

Facilities and Operations Coordinator (jangdisen@calvarydc.org)

CALVARY BAPTIST CHURCH

755 Eighth Street NW
Washington DC 20001

202.347.8355
www.calvarydc.org